PROGRAMA DE SOCIOLINGUÍSTICA Y PRAGMÁTICA

I – DATOS GENERALES	
DATOS GENERALES	PORTUGUÉS
AÑO ACADÉMICO	2019
CARRERA	PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS
ESPACIO CURRICULAR	SOCIOLINGUÍSTICA Y PRAGMÁTICA
ÁREA	LINGÜÍSTICA Y DE LA COMUNICACIÓN
AÑO EN QUE SE CURSA	4° AÑO
RÉGIMEN	CUATRIMESTRAL
CARÁCTER	OBLIGATORIA
CARGA HORARIA SEMANAL	4 HORAS (3 h presenciales y 1 h virtual)
CARGA HORARIA TOTAL	60 HORAS
ESPACIO CURRICULAR CORRELATIVO	----
EQUIPO DE CÁTEDRA	PROF. ASOCIADO IGNACIO N. GALLARDO

II – FUNDAMENTACIÓN

- Para atender a las necesidades de la transformación educativa propuesta por la Ley Nacional de Educación N° 24195 que incorpora al portugués como uno de los idiomas a ser enseñado oficialmente en la Argentina, el profesorado en Portugués de la FFyL, UNCuyo forma y capacita a profesores que actúen en el área de la enseñanza de este idioma como lengua extranjera.
- La presente asignatura aborda el lenguaje desde la interdisciplinariedad de dos materias que apuntan a describir el lenguaje relacionando lengua y sociedad y lengua y situación comunicativa (sociolingüística y pragmática respectivamente).
- Desde la sociolingüística se busca desarrollar en los alumnos herramientas que faciliten la comprensión de las relaciones que se establecen entre lengua y sociedad como un código compartido por los miembros de una comunidad de habla como así también los cambios y variaciones que sufre.
- Desde la pragmática ofrecer a los alumnos herramientas teóricas y metodológicas necesarias para poder avanzar en el sentido de la descripción de reglas y principios que rigen la comunicación y que permiten lograr una mayor comprensión de los mecanismos que subyacen al modo en que los miembros de una comunidad usan la lengua.

III – OBJETIVOS

- Desarrollar parámetros y modelos teóricos que den cuenta de los diferentes aspectos de la relación entre lengua y sociedad.
- Reflexionar sobre usos y actitudes respecto a los usos lingüísticos.
- Diagnosticar los usos de los estudiantes, conociendo su entorno sociolingüístico, su repertorio verbal y sus actitudes respecto a los diferentes usos.
- Partir de ese diagnóstico y programar actividades que desarrollen sus capacidades de uso y que incidan en la reflexión sobre los valores que asocian a las diferentes formas de hablar.
- Evaluar el grado de adecuación o inadecuación de los usos orales y escritos de acuerdo con los parámetros de las diferentes situaciones comunicativas.
- Familiarizar al alumno con los principales conceptos que se manejan en la Pragmática contemporánea, así como con los enfoques que lideran la investigación actual, ofreciendo a los alumnos herramientas teóricas y metodológicas necesarias para

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

poder avanzar en la descripción de las reglas y los principios – la mayor parte de las veces, no conscientes – que entran en vigor cuando nos comunicamos.

- Al finalizar el curso los alumnos serán capaces de:
  - ✓ Diferenciar la parte de la interpretación que depende del contenido semántico y la que deriva de factores extralingüísticos,
  - ✓ Identificar los diversos factores que determinan la interpretación final de los enunciados y distinguir entre diferentes tipos de contenidos transmitidos inferencialmente.
  - ✓ Caracterizar diferentes enfoques de la Pragmática tanto a partir de su desarrollo histórico como en función de sus objetivos.
  - ✓ Entender las normas, valores y estructuras sociales de la comunidad de habla. Al aplicar estos conceptos al campo de la adquisición de la lengua segunda (L2) o de la lengua extranjera (LE), concluimos en que la Pragmática de la lengua extranjera es fundamental para ayudar a que el alumno establezca las similitudes y diferencias entre las normas, valores y estructuras sociales de su L1 y las de la lengua en estudio.

IV – CONTENIDOS

UNIDAD I	➢ ¿Qué es pragmática? Problemas de la pragmática: El significado no convencional Sintaxis y contexto Referencia y deixis ➢ Austin y la filosofía del lenguaje corriente Puntos de partida. Enunciados realizativos Locutivo, ilocutivo y perlocutivo
UNIDAD II	➢ Grice y el principio de cooperación El principio de cooperación y las máximas. Las implicaciones conversacionales. ➢ Speber y Wilson y la teoría de la Relevancia. Codificación / Decodificación y ostensión / Inferencia El proceso de inferencia. La relevancia.
UNIDAD III	➢ ¿Qué Es la sociolingüística? Evolución Relación con otras disciplinas Objeto y campo de la Sociolingüística Homogeneidad de la lengua frente a la Heterogeneidad. Comunidad lingüística y comunidad de habla.
UNIDAD IV	➢ Variación sociolingüística. Desde una perspectiva social. La Variable lingüística y la variable social. Contacto de lenguas.

	Bilingüismo y multilingüismo

V – METODOLOGIA

Las clases serán teórico-prácticas. En las clases teóricas será de gran importancia la participación de los alumnos. La reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

- Clases expositivas dialogadas.
- Clases teóricos-prácticas de discusión y ejercitación.
- Trabajos individuales y grupales.
- Actividades de escritura.
- Ejercicios de fijación para las actividades propuestas en clase

VI – EVALUACIÓN

Se tendrán en cuenta al momento de evaluar las competencias:

- Contenidos conceptuales y procedimentales: en la elaboración de producciones escritas y orales, presentación de trabajos prácticos, participación en el espacio virtual Moodle y aprobación de exámenes escritos.
- Contenidos actitudinales: la participación en las clases presenciales y virtuales, la predisposición al debate en temas de la materia, el interés y colaboración demostrados en trabajos individuales y grupales, el respeto por las opiniones diversas y la apertura al diálogo. Los contenidos de la disciplina abordan temas de la actualidad y la cultura de Brasil y del mundo, por lo tanto, se cuenta con apertura y respeto por las diversidades demostradas en la sala de clases y en los trabajos presentados.

a) EVALUACIÓN DE PROCESO Se tendrán en cuenta:	• Contenidos conceptuales y procedimentales: en la exposición de producciones orales, presentación de trabajos prácticos y aprobación de un examen parcial escrito • Contenidos actitudinales: En la participación, entusiasmo, respeto y colaboración en trabajos individuales como grupales.
b) EVALUACIÓN FINAL:	• Escrita para alumnos regulares que no hayan promocionado. • Escrita (eliminatoria) y oral para alumnos libres.
CONDICIONES DEAPROBACIÓN	
1. REGULAR PARA PROMOCIONAR	• **PRÁCTICOS** ✓Presentar 100% de los trabajos prácticos virtuales y presenciales en tiempo. ✓Aprobar 100% de los trabajos prácticos con 80% • **TRABAJO FINAL** ✓Los alumnos que están en condición de promocionar deberán presentar un trabajo final cuyo formato será decidido por el profesor. El objetivo del mismo es confirmar el conocimiento dela materia y el

	desarrollo de las habilidades profesionales. La nota mínima del integrador es 8 (75% a 84%)
2. REGULAR	• PRÁCTICOS ✓ Presentar 100% de los trabajos prácticos virtuales y en clase. ✓ Aprobar el 80% de los trabajos prácticos con nota mínima de 6 (60% a 64%) ✓ No serán aceptados los trabajos prácticos entregados fuera de la fecha de entrega estipulada o que no respondan a las normas de presentación estipuladas. • FINAL ✓ El examen final, en mesa, será escrito.
3. LIBRE	✓ Presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta será condición para rendir la mesa. ✓ Aprobar un examen final escrito y un examen oral frente a una mesa examinadora con nota mínima de 6 (60% a 64%). El alumno deberá aprobar el examen escrito para acceder al examen oral. ✓ El examen oral estará basado en todo el contenido de la cátedra y el (los) tema(s) será(n) definido(s) en el momento del examen, uno por el alumno y otro por el profesor

VII – BIBLIOGRAFÍA

- **CAMPOS,** Jorge (2008) – A relevância da Pragmática na Pragmática da Relevância, (recurso eletrônico) / Jorege Campos da Costa. – Dados eletrônicos. – Porto Alegre: EDIPUCRS, 2008. 135 P.
  Modo de acesso: http:// www.pucrs.br/orgaos/edipucrs/ ISBN 978-85-7430-834-0 (online).
- **ESCANDELL,** M. Victoria. (2007) – Introducción a la Prgmática, 3° reimpresión – Barcelona – Editorial Ariel SA.
- **MOLLICA,** M. Cecilia y otr. (2004) – Introdução à Sociolinguística, O tratamento da Variação, SP, Brasil – Editora Contexto.
- **REYES**, Graciela y otr. (2005) – Ejercícios de Pragmática (I), Madrid – Arco Libros SL
- **REYES**, Graciela y otr. (2005) – Ejercícios de Pragmática (II), Madrid – Arco Libros SL

Prof. As. Ignacio N Gallardo

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

ANEXOS:

1)CUADRO DE LA PROPUESTA METODOLÓGICA

2)CRONOGRAMA DE TRABAJO 2018

• Desarrollar parámetros y modelos teóricos que den cuenta de los diferentes aspectos de la relación entre lengua y sociedad. • Reflexionar sobre usos y actitudes respecto a los usos lingüísticos. • Diagnosticar los usos de los estudiantes, conociendo su entorno sociolingüístico, su repertorio verbal y sus actitudes respecto a los diferentes usos. • Partir de ese diagnóstico y programar actividades que desarrollen sus capacidades de uso y que incidan en la reflexión sobre los valores que asocian a las diferentes formas de hablar. • Evaluar el grado de adecuación o inadecuación de los usos orales y escritos de acuerdo con los parámetros de las diferentes situaciones comunicativas. • Familiarizar al alumno con los principales conceptos que se manejan en la Pragmática contemporánea, así como con los enfoques que lideran la investigación actual, ofreciendo a los alumnos herramientas teóricas y metodológicas necesarias para poder avanzar en la descripción de las reglas y los principios – la mayor parte de las veces, no conscientes – que entran en vigor cuando nos comunicamos.	▪ Clases expositivas ▪ Resolución de ejercicios ▪ Lectura y síntesis de contenidos teóricos. ▪ Asistencia a videos y películas relacionadas a las temáticas de la disciplina. ▪ Debate dirigido	▪ Uso del foro ▪ Resolución de trabajos prácticos y ejercicios. ▪ Construcción colaborativa de conocimientos. ▪ Interpretación y reflexión crítica sobre material bibliográfico y videográfico	▪ Material de apoyo elaborado por el docente (videos, PP y PDF). ▪ Sitios web de bibliografía complementaria.	▪ Evaluación de Proceso: Corrección de actividades prácticas. Evaluación de contenidos conceptuales y actitudinales. ▪ Evaluación de Resultado escrita: dos exámenes parciales y un examen final.

2° Cuatrimestre - **sujeto a modificaciones en el calendario académico.*

Clases		Fechas	CONTENIDOS
1	U1	8/8	Qué es la pragmática?
2		8/8	**Pragmática como encuentro entre el significado y lo extra textual**
3		15/8	Teorías de la pragmática
4		15/8	Pragmática del portugués brasileño
5		22/8	Teoría de los actos de habla (trabajo a desarrollar en Moodle)
6		22/8	Sentencias no declarativas
7		29/8	Las condiciones de felicidad (debate en Moodle)
8		29/9	Las implicaturas conversacionales
9		5/9	Esperberg y Wilson – La teoría de la relevancia
10		5/9	Las inferencias
11	U2	12/9	Las implicaturas conversacionales Las máximas conversacionales de Grice TP U2 – **Entrega por Moodle**
12		12/9	Violación de las máximas conversacionalesTexto/debate en moodle
13		19/9	Características de las implicaturas, ambigüedad de las implicaturas
14	U3	26/9	**Sociolingüística,** Breve recorrido histórico Texto debate **por Moodle**
15		26/9	Fundamentos de la sociolingüística (video por Moodle)
16		3/10	La relación de la sociolingüística con otras disciplinas texto y trabajo práctico en Moodle.
17		3/10	Homogeneidad frente a la heterogeneidad lingüística (video en Moodle)
18		10/10	Comunidad lingüística y comunidad de habla Video debate en Moodle
19	U4	10/10	La variación lingüística desde una perspectiva social
20		17/10	Bilingüismo y multilingüismo Texto/debate en Moodle.
21		17/10	El prejuicio lingüístico en Brasil (o preconceito lingüístico) casos ejemplares
22		24/10	La deconstrucción del prejuicio lingüístico. Qué es error? trabajo práctico en Moodle
23		31/10	Examen Parcial - Exposición oral de alumnos, desarrollo de trabajo de investigación en SOCIOLINGUÍSTICA
24		31/10	Exposición oral del alumnos, desarrollo de trabajo de investigación en Sociolingüística
25		7/11	Devoluciones y recuperatorio
26		7/11	Confraternización y cierre

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo